

Ver





## ÜBERSETZUNG DES ORIGINAL-BENUTZERHANDBUCHS

### **ANMERKUNG:**

Lesen Sie bitte die vorliegende Anleitung sorgfältig durch, um mit dem Produkt richtig umgehen zu können. Dann bewahren Sie die Anleitung gut auf.

## Für den Benutzer

Vielen Dank, dass Sie ein Produkt der Sinclair Gesellschaft ausgewählt haben. Lesen Sie bitte die vorliegende Gebrauchsanleitung vor der Installation und Verwendung dieses Produktes sorgfältig durch, um das Produkt richtig verwenden zu können. Die folgenden Hinweise helfen Ihnen dabei, das Produkt ordnungsgemäß zu installieren und zu verwenden, um die erwarteten Betriebsergebnisse zu erreichen:

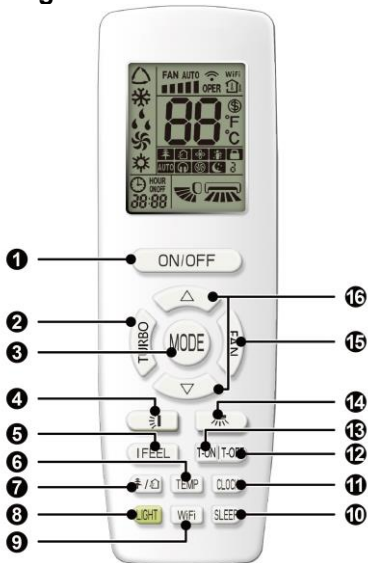
- (1) Personen (inkl. Kinder), die aufgrund ihrer physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder ihrer Unerfahrenheit oder Unkenntnis nicht in der Lage sind, das Produkt sicher zu bedienen, müssen bei der Bedienung beaufsichtigt bzw. von der für ihre Sicherheit verantwortlichen Person unterwiesen werden. Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Produkt spielen.
- (2) Die vorliegende Gebrauchsanleitung ist für mehrere Modelle universell konzipiert, einige der beschriebenen Funktionen sind folglich nur für bestimmte Produkte gültig. Alle Abbildungen und Informationen in der Gebrauchsanleitung dienen nur zur Orientierung. Die Benutzeroberfläche kann der aktuellen Operation entsprechend variieren.
- (3) Das Produkt wird von uns kontinuierlich verbessert und innoviert, um es zu vervollkommen. Wird ein Produkt angepasst, berücksichtigen Sie dies bei seiner Verwendung.





- (4) Muss ein Produkt installiert, verschoben oder gewartet werden, wenden Sie sich an einen unserer autorisierten Händler oder den örtlichen Kundendienst, um fachgerechte Unterstützung zu erhalten. Das Produkt darf nicht vom Benutzer selbst zerlegt oder anders als zugelassen gewartet werden, sonst können Schäden entstehen, für die unsere Gesellschaft nicht verantwortlich gemacht werden kann.

# Inhaltsverzeichnis

<b>1</b>	<b>Bezeichnung und Funktion der Tasten</b>	<b>1</b>
<b>2</b>	<b>Vorbereitung vor der Verwendung</b>	<b>3</b>
<b>3</b>	<b>Beschreibung der Betriebsfunktionen</b>	<b>3</b>
3.1	Betriebsart einstellen	3
3.2	Temperatur einstellen	3
3.3	Lüfterstufe einstellen	4
3.4	Richtung der ausgeblasenen Luft einstellen	4
3.5	Turbo-Funktion einstellen	5
3.6	Beleuchtungsfunktion einstellen	6
3.7	Umgebungstemperatur anzeigen	6
3.8	X-FAN-Funktion einstellen	6
3.9	Gesundheits-Funktion einstellen	6
3.10	Luft-Funktion einstellen	7
3.11	Schlaf-Funktion einstellen	7
3.12	I-FEEL-Funktion einstellen	8
3.13	Timer einstellen	8
3.14	WLAN-Funktion einstellen	9
<b>4</b>	<b>Beschreibung der Sonderfunktionen</b>	<b>9</b>
4.1	Kindersicherung einstellen (Controller sperren)	9
4.2	Temperatureinheit umschalten	10
4.3	Energiesparfunktion einstellen	10
4.4	Temperierfunktion (Heizen 8 °C)	11
4.5	Automatische Reinigungsfunktion	11
<b>5</b>	<b>Austausch der Batterien im Ferncontroller und Hinweise zur Verwendung</b>	<b>13</b>




# 1 Bezeichnung und Funktion der Tasten



Pos.	Tastenbezeichnung	Funktion
1	ON/OFF	Gerät ein-/ausschalten
2	TURBO	Turbo-Funktion einstellen
3	MODE	Betriebsart einstellen
4		Vertikale Luftablenkung der ausgeblasenen Luft einstellen
5	I FEEL	I FEEL-Funktion
6	TEMP	Art der im Display des Geräts angezeigten Temperatur umschalten
7		Gesundheits- oder Luftfunktion einstellen
8	LIGHT	Beleuchtung einstellen
9	WiFi	WLAN-Funktion einstellen
10	SLEEP	Schlaf-Funktion einstellen
11	CLOCK	Systemuhrzeit einstellen
12	T-OFF	AUS-Timer einstellen
13	T-ON	EIN-Timer einstellen
14		Horizontale Luftablenkung der ausgeblasenen Luft einstellen
15	FAN	Lüfterstufe einstellen
16		Datum und Uhrzeit einstellen

## 2 Vorbereitung vor der Verwendung

Stellen Sie vor der ersten Verwendung des Ferncontrollers oder nach dem Batterietausch die Systemuhrzeit gemäß der aktuellen Uhrzeit wie folgt ein:

- (1) Drücken Sie die CLOCK-Taste; die Leuchtanzeige  fängt an zu blinken.
- (2) Die Systemuhrzeit wird durch Drücken der Tasten  oder  schnell erhöht oder verringert.
- (3) Drücken Sie die CLOCK-Taste wieder, um die Zeiteinstellung zu bestätigen und zum Anzeigen der aktuellen Uhrzeit zurück zu wechseln.

## 3 Beschreibung der Betriebsfunktionen

### 3.1 Betriebsart einstellen



Sie können bei eingeschaltetem Gerät die Betriebsart durch Drücken der MODE-Taste im folgenden Zyklus auswählen:



#### ANMERKUNG:

Die unterstützten Betriebsarten und Funktionen können bei den einzelnen Baureihen unterschiedlich sein. Die nicht unterstützten Betriebsarten und Funktionen werden vom Gerät nicht ausgeführt.

### 3.2 Temperatur einstellen

Drücken Sie bei eingeschaltetem Gerät die Taste , um die eingestellte Temperatur zu erhöhen, oder die Taste , um diese zu



verringern. Der Temperatur-Einstellbereich beträgt von 16 bis 30 °C (61–86 °F).

### 3.3 Lüfterstufe einstellen



Sie können bei eingeschaltetem Gerät die Lüfterstufe durch Drücken der FAN-Taste im folgenden Zyklus einstellen:



#### ANMERKUNGEN:


- Die Lüfterstufe wird bei einem Moduswechsel gespeichert.
- Im Entfeuchtungsmodus ist die niedrige Lüfterstufe eingestellt und kann nicht verändert werden.



### 3.4 Richtung der ausgeblasenen Luft einstellen

- Horizontale Luftablenkung einstellen:
  - 1) Drücken Sie im Modus der normalen Luftichtung die Taste , um den Status der horizontalen Luftichtung zu ändern.
  - 2) Drücken Sie im Modus der Luftichtung in fester Winkelstellung die Taste , um den horizontalen Winkel der Luftablenklamelle im folgenden Zyklus einzustellen:




#### ANMERKUNG:

Drücken Sie diese Taste innerhalb von 2 Sekunden wiederholt, um die Luftichtung in oben aufgeführter Reihenfolge zu wechseln, die Luftablenklamelle zu schließen oder die Betriebsart  zu setzen.



- Vertikale Luftablenkung einstellen
  - 1) Drücken Sie im Modus der normalen Lüfrichtung die Taste , um den Status der vertikalen Lüfrichtung zu ändern.
  - 2) Drücken Sie im Modus der Lüfrichtung in fester Winkelstellung die Taste , um den vertikalen Winkel der Luftablenklamelle im folgenden Zyklus einzustellen:



#### **ANMERKUNG:**

Drücken Sie diese Taste innerhalb von 2 Sekunden wiederholt, um die Lüfrichtung in oben aufgeführter Reihenfolge zu wechseln, die Luftablenklamelle zu schließen oder die Betriebsart  zu setzen.



### **3.5 Turbo-Funktion einstellen**

- 1) Sie können in den Betriebsarten Kühlen oder Heizen die Turbo-Funktion durch Drücken der TURBO-Taste einschalten.
- 2) Die Turbo-Funktion ist eingeschaltet, wenn die Leuchtanzeige  erscheint.
- 3) Die Turbo-Funktion ist ausgeschaltet, wenn die Leuchtanzeige  nicht erscheint.
- 4) Das Gerät arbeitet bei eingeschalteter Turbo-Funktion mit der sehr hohen Lüfterstufe, um schnell zu kühlen oder zu heizen. Das Gerät arbeitet mit der eingestellten Lüfterstufe, wenn die Turbo-Funktion ausgeschaltet ist.

### 3.6 Beleuchtungsfunktion einstellen

Das Licht an der Gerätetafel signalisiert den aktuellen Betriebszustand. Wollen Sie das Licht ausschalten, drücken Sie die LIGHT-Taste. Drücken Sie die Taste wieder, um das Licht einzuschalten.



### 3.7 Umgebungstemperatur anzeigen

- 1) An der Gerätetafel oder am Wandcontroller wird bei eingeschaltetem Gerät standardmäßig die eingestellte Temperatur angezeigt. Sie können die Raumtemperatur durch Drücken der TEMP-Taste anzeigen lassen.
- 2) Wenn das Icon  nicht erscheint, steht die eingestellte Temperatur in der Anzeige.
- 3) Wenn das Icon  erscheint, steht die Raumtemperatur in der Anzeige.


#### ANMERKUNG:



Am Wandcontroller wird immer die eingestellte Temperatur angezeigt.

### 3.8 X-FAN-Funktion einstellen





- 1) Sie können in den Betriebsarten Kühlen oder Heizen die X-FAN-Funktion durch Drücken der X-FAN-Taste einstellen.
- 2) Die X-FAN-Funktion ist eingeschaltet, wenn die Leuchtanzeige  erscheint.
- 3) Die X-FAN-Funktion ist ausgeschaltet, wenn die Leuchtanzeige  nicht erscheint.
- 4) Das am Verdampfer vorhandene Wasser wird bei eingeschalteter X-FAN-Funktion bis zum Ausschalten des Geräts entfernt, um Schimmelbildung zu verhindern.

### 3.9 Gesundheitsfunktion einstellen




- 1) Sie können bei eingeschaltetem Gerät die Gesundheitsfunktion durch Drücken der Taste  einstellen.

- 2) Die Gesundheitsfunktion ist eingeschaltet, wenn die Leuchtanzeige  erscheint.
- 3) Die Gesundheitsfunktion ist ausgeschaltet, wenn die Leuchtanzeige  nicht erscheint.
- 4) Die Gesundheitsfunktion ist nur verfügbar, wenn das Gerät mit dem Ionisator ausgestattet ist. Der Ionisator wird bei eingeschalteter Gesundheitsfunktion gestartet, um Staub zu entfernen und die im Raum vorhandenen Bakterien abzutöten.

### 3.10 Luft-Funktion einstellen

- 1) Drücken Sie die Taste  wiederholt, bis die Leuchtanzeige  erscheint. Die Luft-Funktion wird dadurch eingeschaltet.
- 2) Drücken Sie die Taste  wiederholt, bis die Leuchtanzeige  erlischt. Die Luft-Funktion wird dadurch ausgeschaltet.
- 3) Ist die Inneneinheit an der Frischluftzufuhr angeschlossen, kann sie bei eingeschalteter Luft-Funktion das Ventil an der Frischluftzufuhr steuern und dadurch das Frischluftvolumen zu regulieren, um die Qualität der Raumluft zu verbessern.



### 3.11 Schlaf-Funktion einstellen

- 1) Sie können bei eingeschaltetem Gerät die Schlaf-Funktion durch Drücken dieser Taste im folgenden Zyklus einstellen: Schlaf 1 (1), Schlaf 2 (2), Schlaf 3 (3) oder AUS. Nach dem Anschließen der Stromversorgung ist die Schlaf-Funktion standardmäßig ausgeschaltet.
- 2) Die Klimaanlage arbeitet in den Betriebsarten Schlaf 1, Schlaf 2 oder Schlaf 3 gemäß dem für den Schlaf-Modus voreingestellten Temperaturverlauf (Temperaturkurve).

**ANMERKUNGEN:**

- Die Schlaf-Funktion kann nicht in den Betriebsarten Automatik, Entfeuchten und Lüfter gesetzt werden.
- Die Schlaf-Funktion wird abgebrochen, wenn das Gerät ausgeschaltet oder die Betriebsart gewechselt wird.

**3.12 I-FEEL-Funktion einstellen**

- 1) Sie können bei eingeschaltetem Gerät die I FEEL-Funktion durch Drücken der I FEEL-Taste ein-/ausschalten.
- 2) Die I FEEL-Funktion ist eingeschaltet, wenn die Leuchtanzeige  erscheint.
- 3) Die I FEEL-Funktion ist ausgeschaltet, wenn die Leuchtanzeige  nicht erscheint.
- 4) Das Gerät reguliert bei eingeschalteter I FEEL-Funktion die Temperatur anhand der vom Ferncontroller gemessenen Temperatur, um möglichst hohe Effizienz der Klimaanlage zu erreichen. Wählen Sie in diesem Fall die Position des Ferncontrollers so aus, dass das Gerät seine Signale empfangen kann.

**3.13 Timer einstellen**

Sie können die Betriebszeit des Geräts je nach Bedarf einstellen. Sie können ebenfalls den EIN-Timer und den AUS-Timer gleichzeitig einstellen.

Überprüfen Sie vor dem Einstellen, ob die Systemuhrzeit der aktuellen Uhrzeit entspricht. Ist dies nicht der Fall, stellen Sie die Systemuhrzeit gemäß der aktuellen Uhrzeit ein.

- 1) AUS-Timer einstellen
  - a) Drücken Sie die T-OFF-Taste. Die Leuchtanzeige OFF fängt an zu blinken, und die letzte Timer-Einstellung erscheint im Zeitfeld.

- b) Stellen Sie die Timer-Zeit durch Drücken der Tasten  $\triangle$  oder  $\nabla$  ein.
  - c) Bestätigen Sie die Einstellung durch erneutes Drücken der T-OFF-Taste. Die Leuchtanzeige OFF wird angezeigt, und im Zeitfeld erscheint wieder die aktuelle Uhrzeit.
  - d) Drücken Sie wieder die T-OFF-Taste, um den Timer zu löschen und die Leuchtanzeige OFF auszuschalten.
- 2) EIN-Timer einstellen
- a) Drücken Sie die T-ON-Taste. Die Leuchtanzeige ON fängt an zu blinken, und die letzte Timer-Einstellung erscheint im Zeitfeld.
  - b) Stellen Sie die Timer-Zeit durch Drücken der Tasten  $\triangle$  oder  $\nabla$  ein.
  - c) Bestätigen Sie die Einstellung durch erneutes Drücken der T-ON-Taste. Die Leuchtanzeige ON wird angezeigt, und im Zeitfeld erscheint wieder die aktuelle Uhrzeit.
  - d) Drücken Sie wieder die T-ON-Taste, um den Timer zu löschen und die Leuchtanzeige ON auszuschalten.

### **3.14 WLAN-Funktion einstellen**


Werden die Tasten MODE und WiFi bei ausgeschaltetem Gerät für 1 Sekunde gleichzeitig gedrückt, wird das WLAN-Modul auf die Werkeinstellungen zurückgesetzt.



*ANMERKUNG:*

Diese Funktion ist nur bei einigen Modellen vorhanden.

## **4 Beschreibung der Sonderfunktionen**

### **4.1 Kindersicherung einstellen (Controller sperren)**




- 1) Sie können die Tasten des Ferncontrollers durch gleichzeitiges Drücken der Tasten  $\triangle$  und  $\nabla$  sperren. Die Leuchtanzeige  erscheint während des Sperrzustands.

- 2) Sie können die Tasten des Ferncontrollers durch gleichzeitiges Drücken der Tasten  $\Delta$  und  $\nabla$  freigeben. Die Leuchtanzeige  erscheint nicht während des Freigabezustands.
- 3) Wird eine beliebige Taste während des Sperrzustands gedrückt, blinkt die Leuchtanzeige  dreimal, und es wird keine Aktion ausgeführt.

## 4.2 Temperatureinheit umschalten

Sie können bei ausgeschaltetem Gerät zwischen °C und °F durch gleichzeitiges Drücken der Tasten MODE und  $\nabla$  wechseln.



## 4.3 Energiesparfunktion einstellen

- 1) Wenn das Gerät eingeschaltet und sich im Kühlmodus befindet, können Sie den Energiesparmodus durch gleichzeitiges Drücken der Tasten CLOCK und TEMP einschalten.
  - Die Energiesparfunktion ist eingeschaltet, wenn die Leuchtanzeige  erscheint.
  - Die Energiesparfunktion ist ausgeschaltet, wenn die Leuchtanzeige  nicht erscheint.
- 2) Drücken Sie die Tasten CLOCK und TEMP gleichzeitig, um die Energiesparfunktion auszuschalten. Die Leuchtanzeige  erlischt.

### ANMERKUNGEN:

- Die Energiesparfunktion ist nur im Kühlmodus verfügbar und kann durch Moduswechsel oder durch Setzen der Schlaf-Funktion beendet werden.
- Im Energiesparmodus ist standardmäßig die automatische Lüfterstufe eingestellt und kann nicht geändert werden.
- Im Energiesparmodus kann die eingestellte Temperatur nicht geändert werden. Wird die TURBO-Taste gedrückt, sendet der Ferncontroller keinen Befehl aus.

#### **4.4 Temperierfunktion (Heizen 8 °C)**

- 1) Wenn das Gerät eingeschaltet und sich im Heizmodus befindet, können Sie die Temperierfunktion durch gleichzeitiges Drücken der Tasten CLOCK und TEMP einschalten.
- 2) Es erscheinen die Anzeige 8 °C im Temperaturfeld und die Leuchtanzeige .
- 3) Drücken Sie wieder die Tasten CLOCK und TEMP gleichzeitig, um die Temperierfunktion zu beenden. Die Leuchtanzeige  erlischt, und der vorherige Temperaturwert erscheint im Temperaturfeld.
- 4) Sie können mit der Temperierfunktion die Temperatur im Haus über 0 °C halten, um das Haus vor Frost zu schützen, wenn Sie während der Wintersaison für eine längere Zeit abwesend sind.

#### **ANMERKUNGEN:**

- Die Temperierfunktion ist nur im Heizmodus verfügbar und kann durch Moduswechsel oder durch Setzen der Schlaf-Funktion beendet werden.
- Im Temperier-Modus ist standardmäßig die automatische Lüfterstufe eingestellt und kann nicht geändert werden.
- Die eingestellte Temperatur kann im Temperier-Modus nicht geändert werden. Wird die TURBO-Taste gedrückt, sendet der Ferncontroller keinen Befehl aus.
- Erfolgt die Temperaturanzeige in °F, erscheint der Heizmodus bei 46 °F am Ferncontroller.

#### **4.5 Automatische Reinigungsfunktion**

Drücken Sie bei ausgeschaltetem Gerät die Tasten MODE und FAN für 5 Sekunden gleichzeitig, um die automatische Reinigungsfunktion ein-/auszuschalten. Im Temperaturfeld des Ferncontrollers blinkt „CL“ für 5 Sekunden.



Das Gerät führt während des automatischen Reinigungsvorgangs des Verdampfers die Funktion Schnellkühlen bzw. Schnellheizen aus. Es können Geräusche, die z. B. durch fließendes Kältemittel oder thermische Dehnung/Schrumpfung von Geräteteilen verursacht werden, hörbar sein. Kalte oder warme Luft können aus der Klimaanlage ausgeblasen werden; dies ist normal. Sorgen Sie während des Reinigungsvorgangs für ausreichende Belüftung des Raumes, um den Komfort der Umgebung nicht zu beeinträchtigen.

**ANMERKUNGEN:**

- Die automatische Reinigungsfunktion kann nur bei normaler Umgebungstemperatur arbeiten. Befindet sich zu viel Staub im Raum, führen Sie die Reinigung monatlich durch, anderenfalls alle drei Monate. Sie können den Raum nach dem Einschalten der automatischen Reinigungsfunktion verlassen. Das Gerät wechselt nach dem Ende der automatischen Reinigung zum Bereitschaftszustand.
- Diese Funktion ist nur bei einigen Modellen vorhanden.

## 5 Austausch der Batterien im Ferncontroller und Hinweise zur Verwendung

- (1) Nehmen Sie den Batteriefachdeckel in Pfeilrichtung ab (siehe Abb. 1 **①**).
- (2) Nehmen Sie die alten Batterien heraus (siehe Abb. 1 **②**).
- (3) Legen Sie zwei neue 1,5V Batterien (AAA Größe) ein. Achten Sie auf die richtige Polarität (+ und -) der Batterien (siehe Abb. 2 **③**).
- (4) Installieren Sie wieder den Batteriefachdeckel (siehe Abb. 2 **④**).

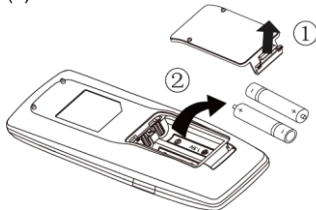


Abb. 1

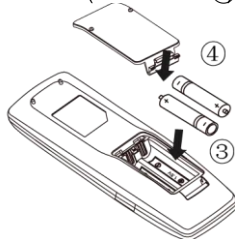



Abb. 2

### ANMERKUNGEN:

- Der Ferncontroller sollte sich in einem Abstand von mindestens 1 Meter von Fernseher oder Audiogeräten befinden.
- Der Ferncontroller funktioniert nur bis zu einem bestimmten Abstand zum Gerät.
- Zielen Sie während der Bedienung des Hauptgeräts den Ferncontroller auf den Signalempfänger am Hauptgerät, um den Signalempfang zu optimieren.

- Die Leuchtanzeige  blinkt für 1 Sekunde, wenn ein Signal vom Ferncontroller ausgesendet wird. Das Hauptgerät gibt beim Empfang eines gültigen Befehls ein akustisches Signal aus.
- Arbeitet der Ferncontroller nicht korrekt, nehmen Sie die Batterien heraus, und installieren Sie diese nach 30 Sekunden wieder. Funktioniert der Ferncontroller auch dann nicht richtig, tauschen Sie die Batterien aus.
- Kombinieren Sie beim Batteriewechsel nicht alte und neue Batterien oder unterschiedliche Batterietypen. Dies kann zu einer Störung führen.
- Nehmen Sie die Batterien heraus, wenn der Ferncontroller für eine lange Zeit nicht benutzt wird.

## RÜCKNAHME ELEKTRISCHER ABFÄLLE



Das aufgeführte Symbol am Produkt oder in den Beipackunterlagen bedeutet, dass die gebrauchten elektrischen oder elektronischen Produkte nicht gemeinsam mit Hausmüll entsorgt werden dürfen. Zur ordnungsgemäßen Entsorgung geben Sie die Produkte an bestimmten Sammelstellen kostenfrei ab. Durch ordnungsgemäße Entsorgung dieses Produktes leisten Sie einen Beitrag zur Erhaltung natürlicher Ressourcen und Vorbeugung negativer Auswirkungen auf die Umwelt und menschliche Gesundheit als Konsequenzen einer falschen Entsorgung von Abfällen. Weitere Details verlangen Sie von der örtlichen Behörde oder der nächstliegenden Sammelstelle.

### HERSTELLER

SINCLAIR CORPORATION Ltd.  
16 Great Queen Street  
WC2B 5AH London  
United Kingdom  
[www.sinclair-world.com](http://www.sinclair-world.com)

### VERTRETER

SINCLAIR Global Group s.r.o.  
Purkyňova 45  
612 00 Brno  
Tschechische Republik

Die Anlage wurde in China hergestellt (Made in China).

### KUNDENDIENST

SINCLAIR Global Group s.r.o.  
Purkyňova 45  
612 00 Brno  
Tschechische Republik  
Tel.: +420 800 100 285 | Fax: +420 541 590 124  
[www.sinclair-solutions.com](http://www.sinclair-solutions.com) | [info@sinclair-solutions.com](mailto:info@sinclair-solutions.com)











**sinclair**

AIR CONDITIONING